



Evropský hospodářský a sociální výbor

V Bruselu dne 12. ledna 2005

**PLENÁRNÍ SHROMÁŽDENÍ
15. A 16. PROSINCE 2004**

SHRnutí PRIJATÝCH STANOVISEK

**Plný text stanovisek EHSV je k dispozici ve dvaceti oficiálních jazycích
Na webových stránkách Výboru na adrese:**

<http://www.esc.eu.int>

(Dokumenty)

1. JEDNOTNÝ TRH – HARMONIZACE PRÁVNÍCH PREDPISU SPOLEČENSTVÍ

- ***Evropská pojistná smlouva***

- **Zpravodaj:** pan Pegado Liz (Ruzné zájmy – PT)
- **Odkazy:** Stanovisko z vlastní iniciativy – CESE 1626/2004
- **Hlavní body:**

Primerená míra harmonizace povinných pravidel v rámci tzv. “obecné části” pojišťovnické legislativy by rozhodne mohla prispět k odstranění celé rady překážek a obtíží, kterým při provádění přeshraničních pojistných transakcí celí pojišťovny, zprostředkovatelé pojištění, pojištěné osoby a pojistníci, at již se jedná o společnosti či jednotlivé klienty.

V přípravné práci je nezbytné zvážit návrhy ze směrnice Komise 1979-80 a to ve svetle připomínek a analýz zpracovaných zainteresovanými stranami.

Z aktu Společenství by se melo použít nařízení, které bude mít jako právní základ čl. 95 Smlouvy.

Na základe připomínek uvedených v současném stanovisku vyzývá EHSV Komisi, aby znovu otevrela tento materiál a začala zkoumat komparativní legislativu a vnitrostátní postupy v oblasti pojistných smluv s cílem potvrdit, zda je nutné, vhodné a možné pokračovat ve snaze harmonizovat právní predpisy pro oblast pojistných smluv na úrovni Společenství.

EHSV doporučuje Komisi, aby o této cinnosti informovala a otevrela ji veřejné diskusi zejména ve forme zelené knihy, což je nezbytný základ pro přípravu toho, co je považováno za nejvhodnější akt Společenství.

- **Kontakt:** *pan João Pereira Dos Santos*
(Tel.: 00 32 2 546 92 45 - e-mail: joao.pereiradossantos@esc.eu.int)

- ***Rámec pro státní podporu – veřejné služby***

- **Zpravodaj:** pan Hernandez Bataller (Ruzné zájmy – ES)
- **Spoluzpravodaj:** pan Burani (Zamestnavatelé - IT)

- **Odkazy:** CESE 1632/2004

- **Hlavní body:**

Vzhledem k tomu, že nebyl vypracován predbežný návrh rámcové smernice, který Výbor zretelne požadoval, návrh sám o sobe nemuže zarucit úroveň právní jistoty nezbytnou pro tento sektor vnitřního trhu.

EHSV žádá, aby tento návrh lépe rešil klasifikaci určitých metod financování služeb obecného hospodářského zájmu a stanovil kritéria pro posouzení nejlepší praxe na úrovni Společenství.

Možná bude nezbytné zaujmout nový postoj k politice státní pomoci na úrovni Společenství zejména vzhledem k tomu, že vztah mezi Komisí a regionálními anebo místními orgány, se kterými Komise přímo projednává veškeré otázky týkající se pomoci, kterou udelují, muže být čím dál tím složitější.

- **Kontakt :** *pan Raffaele Del Fiore*
(Tel.: 00 32 2 546 97 94 – e-mail: raffaele.delfiore@esc.eu.int)

- ***Silnicní zákon/registr motorových vozidel***

- **Zpravodaj:** pan Pegado Liz (Ruzné zájmy – PT)

- **Odkazy:** Stanovisko z vlastní iniciativy – CESE 1630/2004

- **Hlavní body:**

EHSV se domnívá, že

- určitá míra harmonizace právních predpisu týkajících se pravidel silnicního provozu je nejen účinným způsobem, jak urychlit dokončení jednotného trhu, ale muže také zásadne prispet ke zvýšení bezpečnosti silnicního provozu a k prosazování prevence dopravních nehod a tím zajistit evropskému obyvatelstvu větší možnost volného pohybu;

- za současné situace by se mela zvážít možnost použít smernici pro účely minimální míry harmonizace. Základem by byla Vídenská úmluva, jejíž smernice by definovala základní pravidla a označení silnicního provozu, kvalifikace pro ridice a ridické prukazy a skutková podstata dopravních prestupku a příslušné sankce, což by predstavovalo první krok k zavedení Evropských pravidel silnicního provozu,

- závazný akt Společenství by také mohl definovat základ pro vytvoření jednotného evropského systému pro registraci motorových vozidel, který by byl do značné míry založen na dosavadní zkušenosti ze spolupráce mezi příslušnými vnitrostátními orgány.

Záverem Výbor vyzývá Komisi, aby zahájila studie nezbytné pro analýzu nákladové efektivity jednotlivých oblastí, které se mají harmonizovat.

- **Kontakt:** pan Luís Lobo
(Tel.: 00 32 2 546 97 17 – e-mail: luis.lobos@esc.eu.int)

2. HOSPODÁRSKÁ SOUPEŤ – PRUMYSLOVÁ POLITIKA

- **Zmena prumyslového prostredí**
- **Zpravodaj:** pan Van Iersel (Zamestnavateľé – NL)
- **Spoluzpravodaj:** pan Legelius (delegát – SE)
- **Odkazy:** COM(2004) 274 final – CESE 1640/2004
- **Hlavní body:**

Po mnoha letech se průmyslová politika opět stává prioritou na evropském programu. V uplynulém desetiletí se samozřejmě uskutečňovala konkrétní opatření a tematické přístupy v oblasti průmyslové politiky, ale nebyly vždy dobře koordinovány či vyváženy z pohledu evropského průmyslu. Menící se celosvětové prostředí – kde USA, Čína a Indie hrají hlavní roli – vyžaduje přehodnocení situace a intenzivnější úsilí. Nastal čas, abychom přehodnotili výrobní odvětví a vyjasnili složité vzájemné vztahy mezi průmyslem a odvětvím služeb.

Výbor se domnívá, že potřeba rozšířit povědomí veřejnosti představuje důležitou výzvu. Veřejnosti se musí zpřístupnit transparentní údaje a analýzy, a tím získat její souhlas a podporu. Výbor bezvýhradně podporuje tři strategické osy: “lepší zákonodárství”, jednotný postup na úrovni EU a odvětvové politiky obsahující konkrétní a upravená opatření. “Lepší zákonodárství” znamená pečlivé a pokračující vyhodnocení stávajících a nových opatření. Jednotný postup znamená účinnou koordinaci evropských a vnitrostátních politik. Odvětvová dimenze a přístupy “šité na míru” jsou obzvláště novým aspektem v dokumentu Komise. Nehlede na určité společné jmenovatele se situace liší odvětví od odvětví. Komise zpracovala několik odvětvových analýz a další se plánují. Výbor schvaluje tento postup jako základ pro průmyslovou politiku “nového stylu”.

Výbor považuje průmyslovou politiku za užitečný nástroj, který dostane evropské hospodářství na přední místo v konkurenceschopnosti, vedomostech a udržitelnosti, jak zamýšlí Lisabonská strategie. Z toho důvodu je nutné, aby analýzy a politiky lépe odpovídaly dynamice různých konkrétních odvětví a podnikatelských činností. Průmyslová politika “nového stylu” musí být založena na souladu trhu a na procesu liberalizace. Obsahuje ovšem také charakteristiky, které jsou

specifické pro určité odvětví, jako třeba pokračující konzultace s podnikatelským sektorem, regulace, odstranění neobchodních bariér, výzkum a vývoj, obchod a cílené řízení lidských zdrojů. Dále to znamená založení technologických platforem, které mohou vytvořit nová partnerství v rámci soukromého sektoru či mezi soukromým a veřejným sektorem v Evropě, např. mezi univerzitami, výzkumnými centry a podniky.

Pro lepší zviditelnění a podporu soucinnosti je žádoucí lepší koordinace v rámci Komise (např. pod záštitou GR Podnikání) a v Rade ministrů. Nejlépe by vyhovoval střednědobý akční plán schválený Komisí a Radou pro hospodářskou soutěž. Výbor vyzývá k tomu, aby se při přípravě střednědobého vyhodnocení Lisabonské strategie v březnu 2005 zvažila průmyslová politika "nového stylu".

- **Kontakt:** pan José Miguel Cólera Rodríguez
(Tel: 00 32 2 546 96 29 – e-mail: josemiguel.colerarodriguez@esc.eu.int)

- **Rocní účetní závěrky a konsolidované účetní závěrky**

- **Zpravodaj:** pan Frank von Fürstenwerth (Zamestnavatelé – DE)
- **Odkazy:** COM(2004) 177 final - 2004/0198 COD – CESE 1648/2004

- **Kontakt:** paní Aleksandra Klenke
(Tel: 00 32 2 546 98 99 - e-mail: aleksandra.klenke@esc.eu.int)

3. HOSPODÁRSKÁ SOUPEŤ – ODVETVOVÉ POLITIKY

- **Cestovní ruch a sport**

- **Zpravodaj:** pan Pesci (Zamestnavatelé - IT)
- **Odkazy:** Stanovisko z vlastní iniciativy – CESE 1628/2004
- **Hlavní body:**

Cestovní ruch a sport může velkou měrou přispět k dosažení cílů stanovených v Lisabonské strategii.

Vzhledem k zarazení cestovního ruchu a sportu do konečné verze Evropské ústavy Výbor doufá, že se na úrovni Společenství rozvine rozsáhlá činnost, a navrhuje použít otevřenou metodu koordinace, která zaručí výměnu dovedností a znalostí a zároveň dialog na evropské úrovni.

Výbor proto navrhuje:

- založení společné Evropské monitorovací agentury a vytvoření databáze pro účely sberu a klasifikace znalostí a nejlepší praxe a jejich šíření do členských států ve snaze podpořit rozvoj těchto dvou odvětví;
- podporovat studie a výzkum, který umožní na evropské úrovni zpracovat srovnávací analýzu sociálních, ekonomických a ekologických dopadů spojení cestovního ruchu a sportu;
- založení Evropské agentury pro cestovní ruch, která bude mít za úkol chránit specifické rysy tohoto odvětví, analyzovat jeho problémy, urcovat potenciální směry vývoje a identifikovat inovativní nástroje pro udržitelný růst, které se mohou zahrnout do strukturálních opatření EU.

Výbor oznacil toto stanovisko názvem *Rímské prohlášení pro cestovní ruch a sport*.

- **Kontakt:** pan Nemesio Martinez
(Tel.: 00 32 2 546 95 01 – e-mail: nemesio.martinez@esc.eu.int)

4. HOSPODÁRSKÁ SOUPEŤ - VÝZKUM

- **Věda a technologie**
- **Zpravodaj:** pan Wolf (Různé zájmy – DE)
- **Odkazy:** COM(2004) 353 final – CESE 1647/2004
- **Hlavní body:**

Výbor zdurazuje, že je výzkum pro dosažení Lisabonských cílů nezbytný.

Výbor vítá obzvláště 3% cíl a také návrh na dvojnásobné zvýšení rozpočtu EU na výzkum a vývoj.

Výbor upozorňuje na to, že 3% cíl odpovídá současným výdajům konkurence a bude muset být v budoucnu přehodnocen, abychom udrželi krok s trendy dále toto procento navyšovat, např. v USA a JV Asii.

Výbor podporuje plán Komise venovat určité zdroje ze Strukturálních fondů na posílení kapacit a infrastruktur ve výzkumu. Výbor také doporučuje pro tyto účely využít Evropský investiční fond.

Výbor doporučuje zjednodušit nástroje a zvýšit jejich flexibilitu a zároveň zachovat kontinuitu. Výbor schvaluje Marimonovu zprávu.

Výbor doporučuje vyšší zapojení příslušných malých a středních podniků do výzkumu, vývoje a inovací, než jak tomu bylo doposud.

Výbor podporuje plán Komise přijmout výzkum vesmíru a bezpečnosti za novou tematickou prioritu

Výbor podporuje plán Komise založit nezávislou Radu pro evropský výzkum.

Výbor zdurazňuje, že vazby mezi jednotlivými kategoriemi základního výzkumu, aplikovaného výzkumu (predvýzkumu) a vývoje jsou velmi důležité a proto by měla být dosažena rovnováha v poskytování podpory každé z těchto kategorií.

Záverem, Výbor podporuje plán Komise zvýšit zajímavost Evropy pro prední vedecké pracovníky a presvedcit talentované mladé lidi, aby si zvolili vedeckou kariéru, a zároveň tyto kariéry podporovat.

- **Kontakt:** pan Nemesio Martinez
(Tel.: 00 32 2 546 95 01 – e-mail: nemesio.martinez@esc.eu.int)

- **Nanotechnologie**

- **Zpravodaj:** pan Pezzini (Zamestnavatelé – IT)
- **Odkazy:** COM(2004) 338 final – CESE 1629/2004

Hlavní body:

EHSV plne souhlasí se závěry Výboru pro hospodárskou soutež ze dne 24. září 2004 o důležité roli a potenciálu nanovedy a nanotechnologie.

EHSV doporučuje výrazne navýšit zdroje vyhrazené pro základní výzkum.

Mel by se realizovat 3% cíl dohodnutý v Barcelone a koncentrace zdroju do oblastí nanovedy by se měla stát prioritou.

Finanční prognózy Společenství na období 2007-2013 nedávno zverejnené Komisí by se mely prehodnotit a preformulovat ve svetle výzev, které tato nová nanotechnologická revoluce predstavuje.

Ocekávané navýšení finančních prostredku se musí odrážet vudelení príslušné finanční dotace v rámci nastávajícího sedmého rámcového programu. Částky by mely odpovídat tomu, jaké zdroje jsou na tyto účely vyhrazeny v jiných zemích jako například v USA.

Výbor zastává názor, že je potreba vytvorit technologické platformy s velkým kritickým množstvím a vysokou evropskou pridanou hodnotou.

Výbor opet zdurazňuje naléhavou potrebu založit evropská zařízení na vysoké úrovni a posílit kompetenční centra (CC).

EHSV verí, že nalezení jasného a uspokojivého řešení otázek týkajících se patentu je hlavní prioritou.

Co se týče mezinárodní spolupráce, práce v oblasti bezpečnosti a standardizace opatření a postupu s neclenskými zeměmi EU by se měla zintenzivnit.

Průmyslová sdružení by v tomto ohledu mohla hrát důležitou roli a to jak na národní tak lokální úrovni.

EHSV zastává názor, že založení Evropského informačního clearingového centra představuje velmi důležitý mechanismus.

Společně a ve spojení s evropskými fóry by mělo existovat několik celosvětových fór.

Evropská investiční banka (EIB) by měla připravit úverové rámce eventuálně za praktické podpory Evropského investičního fondu (EIF).

Musí se podniknout kroky k vyhodnocení dopadu nanotechnologie na zdraví a životní prostředí a jakékoliv evropské iniciativy (shora-dolu) by se měly koordinovat s kroky, o kterých se rozhodne a budou podporovány lokálně (zdola-nahoru).

EHSV doufá, že bude existovat přímé a rostoucí propojení mezi výsledky výzkumu a obecně uznávanými etickými zásadami, k čemuž bude nezbytný mezinárodní dialog.

EHSV verí, že koordinace výzkumu v širokém poli nanovedy by měl zůstat v odpovědnosti Komise.

Závěrem, EHSV žádá Komisi, aby mu ve dvouletém intervalu předkládala zprávu o vývoji v oblasti nanotechnologií.

- **Kontakt:** pan Nemesio Martinez
(Tel.: 00 32 2 546 95 01 – e-mail: nemesio.martinez@esc.eu.int)

5. OCHRANA SPOTREBITELE

- **Bezpečnější používání Internetu**
- **Zpravodaj:** pan Retureau (Zamestnanci – FR)
- **Spoluzpravodajka:** paní Davison (Různé zájmy – UK)
- **Odkazy:** COM(2004) 91 final - 2004/0023 COD – CESE 1651/2004
- **Kontakt:** pan Raffaele Del Fiore
(Tel.: 00 32 2 546 97 94 - e-mail: raffaele.delfiore@esc.eu.int)

6. SOCIÁLNÍ A SPOLEČENSKÁ PRÁVA

- **Mezigenerační vztahy**

- **Zpravodaj:** pan Bloch-Lainé (Ruzné zájmy - FR)
- **Odkazy:** (stanovisko z vlastní iniciativy) CESE 1655/2004
- **Hlavní body:**

Jednotlivé společnosti v Evropě a evropská společnost jako celek se rozhodly rozvíjet společně a jsou a budou vystaveny neustálým rizikům společenských, politických, etnických a kulturních rozdílností. Je důležité, abychom udelali vše ve snaze zajistit, aby tyto rozdílnosti nebyly dále znásobovány mezigeneračními spory.

Složitost a početnost aspektu, které se v této oblasti musí zvážit, nemůže být výmluvou pro to, abychom nevytvorili perspektivní, holistický a systematický přístup. Tak jako v jiných oblastech i v této oblasti nejsou otázky s ní spojené vzájemně oddělené ani je oddělit nelze. Dále je třeba zduraznit, že dobré zvládnání problému spojených s mezigeneračními vztahy by mělo velmi pozitivní vliv na hospodářství.

Evropský hospodářský a sociální výbor považuje tuto diskusi za velmi důležitou. Je zřejmé, že si zaslouží rostoucí pozornost, ale členské státy a EU ji ještě musí venovat i politickou pozornost, kterou si zaslouží.

Toto stanovisko reaguje na výzvu: výzvu pomoci v budoucnosti rozvinout širší diskusi o tomto důležitém tématu, pro které je nezbytná koordinovaná pokračující aktivita široké škály zúčastněných stran a pokračující konstruktivní plán a kde krátkodobé zájmy nesmí zvítězit. **Po celé EU se musí krok po kroku vybudovat nová dohoda mezi generacemi.**

V tomto důležitém okamžiku Výbor žádá, aby se veřejná diskuse na toto rozsáhlé téma zahájila tak rychle, jak je reálně možné.

Výbor může a musí během svého zapojení do této rozsáhlé oblasti neustále úzce spolupracovat s evropskými institucemi.

- **Kontakt:** paní Stefania Barbesta
(Tel.: 00 32 2 546 95 10 - e-mail: stefania.barbesta@esc.eu.int)

- **Strategie pro prodloužení věku odchodu z trhu práce**

- **Zpravodaj:** pan Dantin (Zamestnanci – FR)
- **Odkazy:** COM(2004) 146 final – CESE 1649/2004

- **Hlavní body:**

EHSV v zásadě souhlasí s hlavními myšlenkami činností navrhovaných ve sdelení. Tyto myšlenky jsou možným řešením a budou uvítány, ovšem v závislosti na připomínkách uvedených v tomto stanovisku a na druhu a kvalitě zvolených opatření týkajících se předčasného odchodu do důchodu a finančních pobídek, reformy systému pro předčasné odchody do důchodu, pružné pracovní doby, zdraví a bezpečnosti při práci a také zvýšení kvality zaměstnání.

Výbor se domnívá, že kromě nezbytných praktických opatření je také velmi důležité změnit vnímání lidí a **udělat vše pro to, aby se změnil postoje a rozšířilo povědomí jak podniků tak zaměstnanců**. Práci po 55 letech věku musí zaměstnanci vnímat jako prospěšnou a podniky a veřejné služby si musí uvědomovat, jaký užitek jim mohou tito starší zaměstnanci přinést. **Je nezbytné posílit kolektivní povědomí o této otázce, abychom zajistili plnou účinnost konkrétních přijatých opatření.**

Výbor proto znovu opakuje výzvu ze svého stanoviska z vlastní iniciativy z října 2000, aby Komise ve spolupráci s členskými státy podporovala rozsáhlou informační a osvětovou kampan zaměřenou na hlavní zúčastněné strany a na společnost jako takovou ve snaze dosáhnout pozitivního vnímání role, kterou v podnicích, veřejných službách a společnosti jako takové zastávají starší pracující.

EHSV je potěšen, že skupina na vysoké úrovni přijala jeho návrhy zaznamenané ve zprávě o budoucnosti sociální politiky v rozšířené Evropě, která se objevila koncem první poloviny roku 2004.

- **Kontakt:** paní Stefania Barbesta
(Tel.: 00 32 2 546 95 10 - e-mail: stefania.barbesta@esc.eu.int)

- **Prepracování směrnic o rovnosti pohlaví**

- **Zpravodajka:** paní Sharma (Zamestnavatelé – UK)
- **Odkazy:** COM(2004) 279 final – 2004/0084 COD – CESE 1641/2004

- **Hlavní body:**

EHSV gratuluje Komisi k její práci na prepracování a tím zjednodušení a zpřístupnění velkého počtu směrnic o rovnosti pohlaví, avšak upozorňuje, že ačkoli se nezmenila jejich podstata, může

aktualizace a modernizace těchto směrnic společně s výsledným precedenčním právem znamenat změny v dlouhodobém ohledu.

EHSV souhlasí s názorem Komise, že zarazení zbývajících pěti směrnic by prepracovanou směrnicí zkomplikovalo a prodloužilo, ale rád by poukázal na potřebu okamžité prezkoumat směrnicí 86/613/EHS.

EHSV verí, že výměna a podporování dobré praxe a rozšiřování sociálního dialogu v této oblasti je konkrétní způsob, jak pokročit směrem ke skutečné rovnosti, a plně si uvědomuje zásadní roli, kterou zde hrají sociální partneři. Zároveň však musí být Komise více aktivní v podporování rovného zacházení, rovných příležitostí a hodnoty žen v evropském hospodářství, aby se podařilo splnit Lisabonské cíle.

EHSV žádá Komisi, aby zvažila, zda nepodporí členské státy, aby vypracovaly informativní brožuru o hlavních bodech evropských směrnic o rovnosti pohlaví tak, jak byly transponovány do národních právních předpisů, ve snaze odstranit neinformovanost o otázkách rovného zacházení a zvýšit přínosy pro hospodářství.

- **Kontakt:** pan Torben Bach Nielsen
(Tel.: 32 2 546 96 19 – e-mail: torben.bachnielsen@esc.eu.int)

7. EVROPSKÁ SOUDRŽNOST

- ***Jednotný postup/PEACE***

- **Zpravodaj:** pan Simpson (Různé zájmy – UK)
- **Odkazy:** COM(2004) 631 final - 2004/0224 (AVC) – CESE 1653/2004
- **Hlavní body:**

Výbor schválil návrh Komise.

- **Kontakt:** pan Roberto Pietrasanta
(Tel.: 00 32 2 546 93 13 - e-mail: roberto.pietrasanta@esc.eu.int)

- ***Jednotný postup/NUTS***

- **Zpravodaj:** pan Tóth (Různé zájmy – HU)
- **Odkazy:** COM(2004) 592 final -2004/0202 COD – CESE 1654/2004
- **Hlavní body:**

Výbor schválil návrh Komise.

- **Kontakt:** paní Borbala Szij
(Tel.: 00 32 2 546 92 54 – e-mail: borbala.szij@esc.eu.int)

8. SPOLECNÁ PRISTEHOVALECKÁ POLITIKA

- ***Politické nástroje pro přistehovalectví***

- **Zpravodaj:** pan Pariza Castaños (Zamestnanci – ES)
- **Odkazy:** COM(2004) 412 final – CESE 1642/2004
- **Hlavní body:**

EHSV vítá, že Komise predkládá toto sdelení, které je novým oživením přistehovalecké politiky Společenství. Diskuse s Radou postupují extrémně pomalu kvůli ponekud neochotnému přístupu některých vlád ke spolupráci. EHSV již v různých sdeleních uvedl, že existuje jasné spojení mezi legálním a nelegálním přistehovalectvím. Nelegální přistehovalectví se rozrůstá tam, kde neexistují odpovídající, transparentní a flexibilní cesty pro legální přistehovalectví. Kvalitní přistehovalecká politika je potřebná stejně jako harmonizace legislativy, která zaručuje odpovídající ochranu osob potřebujících mezinárodní ochranu.

V odpovědi na otázku Komise EHSV uvádí, že je opravdu nezbytné, aby se vstup ekonomických migrantů reguloval na úrovni EU. Za tímto účelem musí být dosaženo vysoké míry harmonizace legislativy, jak se uvádí v návrhu Smlouvy zakládající Ústavu pro Evropu.

Stávající legální cesty pro pracovní migraci jsou nedostatečné. Bilaterální dohody, kvóty, programy pro vstup vysoce kvalifikovaných pracovníků a ostatní nástroje, které jsou v současnosti k dispozici, ovšem nejsou dostatečné, aby zajistily ekonomickou migraci legálními cestami, jelikož se nelegální migrace neustále rozrůstá. Evropská unie a členské státy potřebují otevřenou formu legislativy, která umožňuje pracovní migraci vysoce i méně kvalifikovaných pracovníků legálními a transparentními cestami.

- **Kontakt** pan Pierluigi Brombo
(Tel.: 00 32 2 546 97 18 – e-mail: pierluigi.brombo@esc.eu.int)

- ***Společný postup/žádost o ochranu v členských státech***

- **Zpravodajka:** paní Le Nouail (Zamestnanci – FR)
- **Odkazy:** COM(2004) 503 final – SEC(2004) 937 – CESE 1644/2004

– **Hlavní body:**

Výbor vítá ambiciózní cíle Komise a sdílí její obavu, že by celistvost Ženevské konvence z roku 1951 měla zaručovat jediná procedura. Z tohoto důvodu a v souladu s ustanoveními kvalifikační směrnice by se měla práva uprchlíku nejprve hodnotit na základě postupu stanovených konvencí z roku 1951 a druhotná ochrana by se měla zvažovat jako druhá možnost, pokud nebudou splněny podmínky vyžadované pro statut v rámci konvence.

Výbor žádá Komisi, aby ve svém sdělení a při zahájení přípravných a legislativních fází zvažila princip nenavracení (cl. 33 Ženevské konvence) a potřebu poskytnout právo soudního odvolání se proti negativnímu rozhodnutí.

- **Kontakt:** *pan Pierluigi Brombo*
(Tel.: 00 32 2 546 97 18 – e-mail: pierluigi.brombo@esc.eu.int)

- **Organizovanější vstup pro osoby usilující o mezinárodní ochranu**

- **Zpravodajka:** paní Le Nouail (Zamestnanci – FR)
- **Odkazy:** COM(2004) 410 final – CESE 1643/2004
- **Hlavní body:**

Výbor podporuje zámer Komise založený na doporučeních UNHCR, ale domnívá se, že sdelení Komise neobsahuje dostatečné záruky úrovně mezinárodní ochrany udelené od roku 1951.

Výbor se ovšem obává, že prostor členských států v urcování kritérií pro přístup k programům přesídlení může vést k postupnému omezování zaručené ochrany.

Výbor podporuje návrh Komise a vnímá ho jako příspěvek EU k účinné ochraně osob se statutem uprchlíka, za předpokladu, že se uplatní právní záruky procedur a respektu k jednotlivým právům žadatelů o azyl.

Ackoliv je nezbytné snížit zatížení, které nesou první přijímající nebo tranzitní země v regionech původu, a více přispívat k obnově normálních a důstojných životních podmínek uprchlíků, neměla by spolupráce s prvními přijímajícími nebo tranzitními zeměmi na programech přesídlení v žádném případě nahradit právo požádat si o azyl na území EU ani povinnosti signatárských států Ženevské konvence v případě, že je jim předložena individuální žádost o azyl.

- **Kontakt:** pan Pierluigi Brombo
(Tel.: 00 32 2 546 97 18 – e-mail: pierluigi.brombo@esc.eu.int)

9. VNEJŠÍ POMOC

- **Prístup k vnejší pomoci Společenství**

- **Zpravodaj:** pan Zúfiar Narvaiza (Zamestnanci – ES)
- **Odkazy:** COM(2004) 313 final – 2004/0099 COD 1645/2004
- **Hlavní body:**

Tento návrh predkládá jediné nařízení definující přístup k veškeré pomoci Společenství, která se provádí prostřednictvím veškerých základních aktů, v jejichž působnosti je vnejší pomoc spadající pod rozpočet ES. Jeho rozsah nezahrnuje veškeré nástroje vnejší pomoci Společenství jako například makrofinanční pomoc, kterou řídí přímo přijímající země. Cíle tohoto návrhu jsou sestavení optimálního programu za cenu nižších nákladů a umístění této debaty do kontextu účasti rozvojových zemí na realizaci pomoci. Tento návrh je proto jednou z reakcí na konsensus, který se

objevil na mezinárodní scéně, že spojování udelení pomoci přímo či nepřímo s nákupem zboží či služeb za tyto finanční prostředky v zemi, která pomoc poskytl, snižuje její účinnost.

Návrh se řídí zavedenou doktrínou sponzorských organizací a předchozím postojem zaujatým institucemi Společenství a členskými státy. EHSV proto nevidí v rozvojové spolupráci Unie či vnější akci nic nevhodného či škodlivého. Výbor se naopak domnívá, že se tak pomůže zvýšit účinnost spolupráce Společenství a její tři známé zásady: koordinace, komplementarita a koherence.

EHSV ve svém stanovisku doporučuje několik aspektu, ve kterých by nařízení mohlo být pečlivější a přesnější:

- a) Proaktivní role, kterou by přijímající země mely hrát jako klíčoví aktéři v rozvoji, by se měla důsledněji vyžadovat.
- b) Aspekty procesu pomoci Společenství jako například náklady na dodávky, skutečné dopravní náklady nebo rozmístění zdroje by se mely podrobně analyzovat. EHSV se obává vytvoření nových přísnějších norem, které by vedly pouze k dalšímu omezování a bránily tak rychlému poskytování pomoci.
- c) Celé nařízení by se mělo zaměřit na plnění mezinárodních sociálně pracovních a ekologických standardů a je třeba dávat pozor, aby žádná její část neumožňovala dumpingové postupy v oblasti pracovní síly, sociální či ekologické.

– **Kontakt:** paní Beatriz Porres de Mateo
(Tel: 00 32 2 546 91 31 – e-mail: beatriz.porresdemateo@esc.eu.int)

10. ZEMEDELSTVÍ, ŽIVOCIŠNÁ VÝROBA, RYBOLOV A ÚČTA K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ

- ***Společná existence geneticky modifikovaných organismů a tradičních a organických plodin***
- **Zpravodaj:** pan Voss (Různé zájmy – DE)
- **Odkazy:** Stanovisko z vlastní iniciativy – CESE 1656/2004
- **Hlavní body:**

Výbor dává doporučení týkající se zásad společné existence, rozpracování vědeckých zásad a nakládání se současnou úrovní vědeckých znalostí, prevence a využívání nejlepších dostupných technologií pro řízení rizika a získávání a uchování informací nezbytných pro identifikaci a označování. Výbor dále navrhuje, které aspekty společné existence by měly být regulovány na evropské úrovni a které na úrovni národní či regionální.

Výbor dále uvádí následující poznámky:

- závazné, aplikovatelné, overitelné a spolehlivé standardy dobré profesionální praxe ve všech fázích výroby jsou klíčovými kritériem společné existence;
 - nařízení o označování a čistotě semen jsou pro společnou existenci rozhodující;
 - ustanovení o občanskoprávní odpovědnosti musí plně pokrývat kompenzaci finanční újmy;
 - je nutné stanovit celkové náklady na společnou existenci, udržovat je na minimální úrovni a rozdelovat na základě zásady “znečišťovatel plátce”.
- **Kontakt:** pan Johannes Kind
(Tel. : 00 32 2 546 91 11 – e-mail : johannes.kind@esc.eu.int)

• ***Evropský akční plán pro organické potraviny a zemědělství***

- **Zpravodaj:** pan Voss (Různé zájmy – DE)
- **Odkazy:** COM(2004) 415 final – CESE 1657/2004
- **Hlavní body:**

Výbor vítá tento akční plán a zejména cílené marketingové kampaně a informace pro spotřebitele. Snahy o harmonizaci standardů a kontrol nesmí přetížít podniky a musí umožnit zachování regionálních charakteristických rysů. V případě zboží, jehož původ je v EU i mimo EU, by logo EU mělo nadále umožňovat identifikaci původu. Abychom zajistili organickou výrobu po celé Evropě, doporučuje Výbor, aby se limity pro obsah GMO v semenech stanovily na práh detekce.

EHSV sleduje diskuse o finančních perspektivách s velkými obavami. Omezení zdroje na rozvoj venkova by vedlo také k omezení organického zemědělství a organického potravinářského odvětví v Evropě. Tomuto odvětví, které je důležité pro zaměstnanost a výrobu zboží pro veřejnost, se musí v programu EAFRD dostat pozornosti, kterou si zaslouží, a jeho velká důležitost pro společnost jako takovou a skromné soukromé zdroje dostupné pro výzkum organického zemědělství jsou také argumenty pro to, aby se tomuto odvětví dostalo vyšší priority v rámci programu pro výzkum.

- **Kontakt:** pan Johannes Kind

(Tel.: 00 32 2 546 91 11 – e-mail: johannes.kind@esc.eu.int)

- **Evropský akční plán – životní prostředí a zdraví 2004-2010**

- **Zpravodaj:** pan Braghin (Zamestnavatelé - IT)

- **Odkazy:** COM(2004) 416 final – CESE 1636/2004

- **Kontakt:** pan Robert Wright

- (Tel.: 00 32 2 546 91 09 – e-mail: robert.wright@esc.eu.int)

- **Agentura pro kontrolu rybolovu**

- **Zpravodaj:** pan Sarró Iparraguirre (Ruzné zájmy – ES)

- **Odkazy:** COM(2004) 289 final - 2004/0108 CNS – CESE 1635/2004

- **Kontakt:** paní Katalin Gönczy

- (Tel.: 32 2 546 98 - e-mail: katalin.gonczy@esc.eu.int)

- **Odchyt zvere**

- **Zpravodaj:** pan Donnelly (Ruzné zájmy – IE)

- **Odkazy:** COM(2004) 532 final - 2004/0183 COD – CESE 1637/2004

- **Kontakt:** paní Eleonora di Nicolantonio

- (Tel.: 00 32 2 546 94 54 – e-mail: eleonoradinicolantonio@esc.eu.int)

- **Skladování hovězího spermatu**

- **Zpravodaj:** pan Nielsen (Ruzné zájmy – DK)

- **Odkazy:** COM(2004) 563 final - 2004/0188 CNS – CESE 1638/2004

- **Kontakt:** paní Katalin Gönczy

- (Tel.: 32 2 546 98 - e-mail: katalin.gonczy@esc.eu.int)

11. Společná zemědělská politika

- **Organizace společného trhu (CMO)/Cukr**

- **Zpravodaj:** pan Bastian (Zamestnavatelé - FR)

- **Spoluzpravodaj:** pan Strasser (Ruzné zájmy – AT)

– **Odkazy:** COM(2004) 499 final – CESE 1646/2004

– **Hlavní body:**

EHSV si uvědomuje potřebu reformovat organizaci společného trhu cukrem, ale domnívá se, že reformní návrhy zacházejí příliš daleko a jejich realizace bude mít zásadní dopady na evropské cukrárenské odvětví a zvláště pak na zaměstnanost. Je politováníhodné, že tyto návrhy nejsou adekvátně podloženy a jejich dopady nebyly dostatečně analyzovány, jak bychom očekávali. Vzhledem k těmto okolnostem

- EHSV doporučuje odložit datum vstupu tohoto nařízení v platnost na 1. července 2006.
- se EHSV domnívá, že by nařízení mělo zahrnovat minimálně šestileté období, které odvětví umožní dostatečnou perspektivu.
- EHSV žádá, aby Unie vyjednala kvótu na dovoz cukru z méně rozvinutých zemí, o kterou si tyto země zažádaly. Trojúhelníkový obchod (Swap) by se nemel povolit za žádných okolností a měla by se stanovit kritéria pro sociální a ekologickou udržitelnost a potravinovou sobestacnost, nezbytná pro umožnění přístupu na trhy EU.
- žádá EHSV o co nejrychlejší stanovení dovozních kvót pro balkánský region.
- se EHSV domnívá, že by jakékoliv změny v cenách a výrobních kvótách měly přísně odpovídat mezinárodním závazkům.
- EHSV doporučuje zachovat současné intervenční mechanismy organizace společného trhu, aby se zaručila cenová úroveň.
- EHSV žádá Komisi, aby vyjasnila své záměry týkající se výroby cukru nespádající do kvót.

EHSV verí, že se Komise nesmí vyhýbat své odpovědnosti a musí zahájit vhodný plán restrukturalizace evropského cukrárenského odvětví, který bude odrážet zájmy výrobce cukru, pestitele cukrové repy a pracujících v tomto odvětví.

Výbor doufá, že Komise přijme jeho návrhy vyjádřené ve stanovisku předaném Evropskému parlamentu na veřejném slyšení dne 30. listopadu a zvaží je při prepracování legislativních návrhů na konci května 2005.

– **Kontakt:** *paní Eleonora di Nicolantonio*
(Tel: 00 32 2 546 94 54 – e-mail: eleonoradinicolantonio@esc.eu.int)

12. NÁMORNÍ DOPRAVA

- ***Dostupnost Evropy po mori***
- **Zpravodaj:** pan Simons (Zamestnavatelé - NL)
- **Odkazy:** Stanovisko z vlastní iniciativy – CESE 1652/2004

– **Hlavní body:**

EHSV zastává názor, že Komise musí prozkoumat problém celkového přeplnění přístavu v EU a obzvláště nákladních přístavu a prozkoumat možné způsoby, jak tento problém řešit, aby si EU udržela konkurenceschopnost na celosvětové scéně.

Evropská unie by se v tomto ohledu měla také snažit uplatnit svůj vliv, kde je to možné, ale neměla by uvažovat o nabídce žádných jiných mechanismů pro finanční podporu přístavu ze zdroje EU než těch, které již existují.

Komise by měla vypracovat celkovou dopadovou studii nákladu na zabezpečení přístavu a vytvořit program EU pro financování těchto nákladů.

Závěrem, Evropská unie je v postavení vytvořit rovné prostředí pro spravedlivou soutěž, podporovat určitou míru liberalizace trhu přímorských přístavu, vyjasnit otázky týkající se státní pomoci vytvořením jasných pokynů, venovat důkladnou pozornost provádění a prosazování stávajících pravidel a zajistit transparentnost toku finančních prostředků.

– **Kontakt:** pan Luís Lobo

(Tel.: 00 32 2 546 97 17 – e-mail: luis.lopez@esc.eu.int)

• **Bloková výjimka/liniové konference**

– **Zpravodaj:** paní Bredima Savopoulou (Zaměstnavatelé - EL)

– **Odkazy:** COM(2004) 675 final – CESE 1650/2004

– **Hlavní body:**

Výbor trvá na tom, že by nařízení 4056/86 mělo být zrušeno a nahrazeno novým nařízením Komise. Toto nové nařízení by mělo udelit petiletou blokovou výjimku pro liniové konference a držet se přísně standardu ustanovených judikaturou Evropského soudu první instance a Komisí (např. případ TACA). Systém konferencí by se měl také zachovat, aby se byla zachována konkurenceschopnost evropských námorních dopravců v celosvětové měřítku. Zatímco pro velké dopravce mohou být "aliance" a jiné druhy dohod o spolupráci vhodné, malí a středně velcí dopravci stále potřebují konference, aby si dokázali udržet svůj podíl na trhu, zvláště pak v obchodování s rozvojovými zeměmi. Zrušení výjimky může vést k potlačení konkurenceschopnosti malých dopravců a k posílení dominantní pozice velkých dopravců.

Toto dočasné petileté přechodné období by měla Komise využít k tomu, aby sledovala vývoj na trhu s lodní dopravou včetně konsolidacních tendencí. Dále by Komise měla zahájit konzultace s ostatními zeměmi (OECD) ve snaze dosáhnout dohody o vhodném alternativním systému, který by byl celosvětově kompatibilní.

- **Kontakt:** *pan. Luís Lobo*
(Tel.: 00 32 2 546 9717 – e-mail: luis.lope@esc.eu.int)

 - **Podpora námorní dopravy a nábor a školení námorníku**
 - **Zpravodaj:** pan Chagas (Zamestnavatelé - PT)

 - **Odkazy:** Stanovisko z vlastní iniciativy – CESE 1631/2004

 - **Kontakt:** *pan Luís Lobo*
(Tel.: 00 32 2 546 97 17 – e-mail: luis.lope@esc.eu.int)

 - **Uznávání certifikací námorníku**
 - **Zpravodaj:** pan Chagas (Zamestnavatelé - PT)

 - **Odkazy:** COM(2004) 311 final - 2004/0098 COD – CESE 1633/2004

 - **Kontakt:** *pan Luis Lobo*
(Tel.: 00 32 2 546 97 17 – e-mail: luis.lope@esc.eu.int)

 - **Informační služby o říční dopravě/vnitrozemské vodní cesty**
 - **Zpravodaj:** pan Simons (Zamestnavatelé - NL)

 - **Odkazy:** COM(2004) 392 final - 2004/0183 COD – CESE 1634/2004

 - **Kontakt:** *pan Siegfried Jantscher*
(Tel.: 00 32 2 546 82 87 - e-mail: siegfried.jantscher@esc.eu.int)
-